

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która znajduje się pod zarządem Niemieckim.

I. Verordnung

betreffend die Erhebung einer Wohnsteuer im Gebiete des General-Gouvernements Warschau.

Unter Aufhebung der bisher geltenden Bestimmungen über die Erhebung von Wohnsteuern wird hiermit Folgendes angeordnet:

§ 1.

Die Orte, in welchen die Wohnsteuer erhoben wird, sowie ihre Einteilung nach den Klassen des Tarifs bestimmt der Verwaltungschef beim Generalgouvernement

§ 2.

Steuerpflichtig sind, soweit nicht in dieser Verordnung ausdrückliche Ausnahmen zugelassen sind, alle Inhaber von Wohnungen oder Wohnräumen mit dem in dem nachstehenden Tarife aufgeführten Mietswerte, ohne Rücksicht darauf, ob die Wohnungen oder Wohnräume gemietet sind, oder als Amtswohnung oder unentgeltlich benutzt werden oder sich in eigenen Häusern befinden.

§ 3.

Nicht steuerpflichtig sind:

- 1) diejenigen Reichsdeutschen, welche in Deutschland direkte Staatssteuern zahlen,
- 2) die diplomatischen Vertreter und Konsularbeamten fremder Staaten, wenn sie Untertanen des betreffenden Staates sind,
- 3) die Geistlichkeit aller Konfessionen,
- 4) die Inhaber von Zimmern, für die nach § 4 der Abvermieter steuerpflichtig ist,
- 5) die Inhaber und Insassen von Wohltätigkeitsanstalten. (Verpflegungshäusern, Krankenhäusern, Armenhäusern, Internaten von Zöglingen, Arbeiterwohnhäusern u. s. w.)

I. Rozporządzenie

dotyczące poboru podatku mieszkaniowego w okręgu Generalgubernatorstwa Warszawskiego.

Znosząc obowiązujące dotąd postanowienia dotyczące poboru podatków mieszkaniowych, niniejszem wydaję następujące rozporządzenie:

§ 1.

Naczelnik Administracyi Generalgubernatorstwa cznaeza miejscowości, w których ma być pobierany podatek mieszkaniowy i dokonywa ich podziału podług klas taryfy.

§ 2.

Opłacie podatkowej podlegają, o ile w tem rozporządzeniu nie zostały dopuszczone wyraźnie wyjątki, wszyscy właściciele mieszkań lub pomieszczeń z wartością komornego wymienioną w niżej pomieszczonej taryfie, bez względu na to, czy mieszkania lub pomieszczenia są wynajęte, czy też są zajęte jako mieszkania urzędowe albo bezpłatne, lub znajdując się w domu własnym.

§ 3.

Opłacie podatkowej nie podlegają:

- 1) osoby należące do państwa Niemieckiego, które opłacają w Niemczech bezpośrednio podatki państwowe,
- 2) przedstawiciele dyplomacyjni i urzędnicy konsulatów obcych państw, jeżeli są poddanymi odnośnego państwa,
- 3) duchowieństwo wszelkich wyznań,
- 4) właściciele pokoiów, za które odnajmujący podlega podług § 4 opodatkowaniu,
- 5) właściciele i mieszkańcy zakładów dobroczynnych (taniec kuchen, szpitali, domów dla ubogich, internatów dla uczniów, domów robotniczych i t. d.)

§ 4.

Die Wohnsteuer wird von dem Jahresmietswerte der Wohnungen oder der Wohnräume einschliesslich der Bedienten-Wohnungen, Ställe, Wagenschuppen, Hausgärten, Parkanlagen und des anderen Zubehör erhoben.

Eine Wohnung, welche nicht ausschliesslich zu Wohnzwecken, sondern auch zu gewerblichen Zwecken benutzt wird, ist nach dem Gesamtmietwert sämtlicher Räume zu versteuern.

Die Abvermieter von einzelnen möblierten oder unmöblierten Zimmern zahlen die Wohnsteuer nach dem Mietwerte der ganzen Wohnung.

§ 5.

Die Schätzung des Mietwertes und die Feststellung der Steuer erfolgt durch Kommissionen.

§ 6.

Jeder Hausbesitzer oder sein Vertreter ist verpflichtet, dem Vorsitzenden der Wohnsteuerkommission die zur Feststellung der Wohnsteuer erforderlichen Angaben einschliesslich des Mietpreises der Wohnungen oder der Wohnräume wahrheitsgemäss zu machen.

§ 7.

Den Steuerpflichtigen steht gegen den Beschluss der Kommission das Recht der Beschwerde zu. Die Beschwerde ist innerhalb 4 Wochen nach Empfang der Benachrichtigung beim Kreischef anzubringen.

§ 8.

Die Kreischefs entscheiden auch über Anträge auf Stundung, Ermässigung und Niederschlagung der Steuer aus Billigkeitsgründen oder wegen Unbeitreiblichkeit.

Rückständige Steuern können nach erfolgter Mahnung mit Zuschlägen belegt werden.

§ 9.

Wer es unternimmt, die Wohnsteuer zu hinterziehen, wird mit dem vier- bis zehnfachen Betrage der vorenthaltenen Steuer oder mit Freiheitsentziehung (Gefängnis oder Haft) bis zu 6 Monaten bestraft. Die sonstigen Uebertretungen der Vorschriften dieser Verordnung und der öffentlich bekannt gemachten Verwaltungsvorschriften werden mit Geldstrafe bis zu 10 000 M bestraft. Anstelle von nicht beitreibbaren Geldstrafen tritt für je 1 bis 60 M je ein Tag Haft.

Die Verhängung der Strafen erfolgt durch die Kreischefs. Gegen deren Entscheidung ist innerhalb 4 Wochen seit der Benachrichtigung die Beschwerde beim Verwaltungschef beim Generalgouvernement gegeben.

§ 4.

Podatek mieszkaniowy będzie pobierany od wysokości rocznego komornego za mieszkania lub pomieszczenia łącznie z mieszkaniami dla służby, stajniami, wozowniami, ogrodami, parkami i innymi przynależnościami.

Mieszkanie, które nie służy wyłącznie do celu jego zamieszkania, lecz również użytem jest w celach przemysłowych, podlega opłacie podatkowej odpowiednio do wartości całego najmu wszystkich pomieszczeń.

Osoby, które odnajmują innym pojedyncze pokoje umeblowane lub nieumeblowane, opłacają podatek mieszkaniowy odpowiednio do wartości całego mieszkania.

§ 5.

Komisye oceniają komorne i ustanawiają podatek.

§ 6.

Każdy właściciel domu lub jego zastępca, jest obowiązany dostarczyć zgodnie z prawdą przewodniczącemu komisji podatku mieszkaniowego potrzebnych danych dla ustalenia podatku mieszkaniowego, oraz podać ceny najmu mieszkań lub pomieszczeń.

§ 7.

Podlegającym opłacie podatkowej przysługuje prawo wniesienia zażalenia na postanowienia komisji. Zażalenie należy wnieść do Naczelnika powiatu, w ciągu czterech tygodni od daty otrzymania zawiadomienia.

§ 8.

Naczelnicy powiatów rozstrzygają podania o prolongatę, obniżenie i umorzenie podatków ze względów słuszności lub niemożności ich ściągnięcia.

§ 9.

Kto usuwa się od opłaty podatku mieszkaniowego podlega karze pieniężnej, we wysokości cztero- do dziesięciokrotnej sumy niezapłaconego podatku lub pozbawienia wolności (więzienia lub aresztu) aż do 6 miesięcy. Inne wykroczenia przeciwko przepisom tych rozporządzeń i publicznie ogłoszonym przepisom władz, podlegają karze pieniężnej do 10 000 marek. O ile kara pieniężna nie może być ściągnięta, zastępuje jej miejsce areszt we wysokości jednego dnia za każde 1 do 60 marek.

Kary wyznaczają Naczelnicy powiatu. Zażalenia na ich wyrok mogą być wniesione do Naczelnika Administracji przy Generalgubernatorstwie w ciągu 4 tygodni od daty zawiadomienia.

§ 10.

Das Steuerjahr ist das Kalenderjahr.

Die Verordnung gilt bereits für das Jahr 1916.

Wohnsteuern, welche für das Kalenderjahr 1916 auf Grund der bisherigen Bestimmungen bezahlt sind, sind auf die nach diesem Gesetze zu zahlende Wohnsteuer anzurechnen.

§ 11.

Die Ausführungsvorschriften dieser Verordnung erlässt der Verwaltungschef beim Generalgouvernement.

T A R I F.

Orte I Klasse.

pp.

Orte II. Klasse

pp.

Orte III. Klasse.

Kategorie.	Jährlicher Mietswert	Steuersatz
	Mark	
1.	von 120 bis 144 Rubel	3
2.	über 144 " 192 "	4
3.	" 192 " 240 "	6
4.	" 240 " 288 "	9
5.	" 288 " 336 "	12
6.	" 336 " 384 "	15
7.	" 384 " 432 "	18
8.	" 432 " 480 "	21
9.	" 480 " 500 "	25
10.	" 500 " 600 "	30
11.	" 600 " 700 "	36
12.	" 700 " 800 "	44
13.	" 800 " 900 "	55
14.	" 900 " 1000 "	68
15.	" 1000 " 1100 "	85
16.	" 1100 " 1200 "	100
17.	" 1200 " 1300 "	120
18.	" 1300 " 1400 "	140
19.	" 1400 " 1500 "	170
20.	" 1500 " 1600 "	200
21.	" 1600 " 1700 "	230
22.	" 1700 " 1800 "	260
23.	" 1800 " 1900 "	300
24.	" 1900 " 2000 "	350
25.	" 2000 " 2100 "	400
26.	" 2100 " 2200 "	450
27.	" 2200 " 2300 "	500
28.	" 2300 " 2400 "	550
29.	" 2400 "	15 Prozent vom Mietswert.

§ 10.

Rok podatkowy jest rokiem kalendarzow m.

Rozporządzenie powyższe ważne jest już na rok 1916.

Opłaty podatków mieszkaniowych wniesien na mocy dotychczasowych rozporządzeń zostaną zaliczone na poczet podatku mieszkaniowego przypadającego podług ustawy powyższej.

§ 11.

Postanowienia wykonawcze, dotyczące powyższego rozporządzenia, wydaje Naczelnik Administracji Generalgubernatorstwa.

T A R Y F A.

Miejscowości I klasy.

pp.

Miejscowości II klasy.

pp.

Miejscowości III klasy.

Kategorie.	Wysokość najmu rocznego w rublach:	Wysokość podatku w markach:
1.	od 120 do 144 rubli	3
2.	ponad 144 " 192 "	4
3.	" 192 " 240 "	6
4.	" 240 " 288 "	9
5.	" 288 " 336 "	12
6.	" 336 " 384 "	15
7.	" 384 " 432 "	18
8.	" 432 " 480 "	21
9.	" 480 " 500 "	25
10.	" 500 " 600 "	30
11.	" 600 " 700 "	36
12.	" 700 " 800 "	44
13.	" 800 " 900 "	55
14.	" 900 " 1000 "	68
15.	" 1000 " 1100 "	85
16.	" 1100 " 1200 "	100
17.	" 1200 " 1300 "	120
18.	" 1300 " 1400 "	140
19.	" 1400 " 1500 "	170
20.	" 1500 " 1600 "	200
21.	" 1600 " 1700 "	230
22.	" 1700 " 1800 "	260
23.	" 1800 " 1900 "	300
24.	" 1900 " 2000 "	350
25.	" 2000 " 2100 "	400
26.	" 2100 " 2200 "	450
27.	" 2200 " 2300 "	500
28.	" 2300 " 2400 "	550
29.	" 2400 "	15 procent od wysokości najmu.

Orte IV. Klasse.

Kategorie.	Jährlicher Mietswert	Steuersatz Mark
1.	von 60 bis 72 Rubel	1
2.	über 72 " 96 "	2
3.	" 96 " 120 "	3
4.	" 120 " 144 "	4
5.	" 144 " 168 "	6
6.	" 168 " 192 "	8
7.	" 192 " 216 "	10
8.	" 216 " 240 "	12
9.	" 240 " 300 "	15
10.	" 300 " 400 "	20
11.	" 400 " 500 "	30
12.	" 500 " 600 "	45
13.	" 600 " 700 "	65
14.	" 700 " 800 "	95
15.	" 800 " 900 "	130
16.	" 900 " 1000 "	170
17.	" 1000 " 1100 "	210
18.	" 1100 " 1200 "	250
19.	" 1200 "	15 Prozent vom Mietswert.

Warschau, den 19. April 1916.

Der Generalgouverneur.
von Beseler.

Auszug

aus der Ausführungsanweisung

zur Verordnung betreffend
die Erhebung einer Wohnsteuer vom
19. April 1916.

ARTIKEL 1.

Ortsklasse III.

Czenstochau, Rakow, Stradom.

Ortsklasse IV:

Ostatni Grosz, Zawodzie, Kule, Kucelin, Parkitka, Ostrowy, Krzepice.

ARTIKEL 5

(zu § 6).

Jeder Hausbesitzer oder sein Vertreter ist verpflichtet, im Jahre 1916 bis zu dem von dem Kreischef bestimmten Termine, in den folgenden Jahren bis zum 1. Februar dem Vorsitzenden der Wohnsteuerkommission eine Liste der sämtlichen Wohnungen oder Wohnräume einzureichen. Diese hat folgende Angaben zu enthalten:

1. Name und Stand der Mieter sowie derjenigen Personen, denen Wohnräume unentgeltlich überlassen werden,

Miejscowości IV klasy.

Kategorie.	Wysokość rocznego najmu w rublach:	Wysokość podatku w markach:
1.	od 60 do 72 rubli	1
2.	ponad 72 " 96 "	2
3.	" 96 " 120 "	3
4.	" 120 " 144 "	4
5.	" 144 " 168 "	6
6.	" 168 " 192 "	8
7.	" 192 " 216 "	10
8.	" 216 " 240 "	12
9.	" 240 " 300 "	15
10.	" 300 " 400 "	20
11.	" 400 " 500 "	30
12.	" 500 " 600 "	45
13.	" 600 " 700 "	65
14.	" 700 " 800 "	95
15.	" 800 " 900 "	130
16.	" 900 " 1000 "	170
17.	" 1000 " 1100 "	210
18.	" 1100 " 1200 "	250
19.	" 1200 "	15 procent od wysokości najmu.

Warszawa, dnia 19. kwietnia 1916.

Generalgubernator.
von Beseler.

**Wyciąg z przepisów
wykonawczych**

do rozporządzenia z dnia 19. kwietnia
1916 roku dotyczącego poboru podatku
mieszaniowego.

ARTYKUŁ 1.

Miejscowości III. klasy:

Częstochowa, Raków, Stradom.

Miejscowości IV. klasy:

Ostatni Grosz, Zawodzie, Kule, Kucelin, Parkitka, Ostrowy, Krzepice.

ARTYKUŁ 5

(do § 6).

Każdy właściciel domu lub jego zastępca jest obowiązany w roku 1916 do terminu, wyznaczonego przez Naczelnika powiatu, a w latach następnych do 1. lutego do rąk przewodniczącego Komisji mieszkaniowo-podatkowej złożyć spis wszystkich swoich mieszkań i lokalów. Spis ten powinien zawierać wiadomości następujące:

- 1) Nazwisko i stan lokatora, jak również osób zajmujących lokale bezpłatnie.

2. den vereinbarten Mietpreis,
3. den Mietwert der von ihm selbst bewohnten oder anderen unentgeltlich überlassenen Wohnungen und Wohnräume.

Hierzu erteile ich folgende Anweisung:

Durch die Organe der Polizei in **Czenstochau** wird demnächst jedem Hausbesitzer in Czenstochau, sowie in den Vororten Ostatni Grosz, Zawodzie, Kule, Kucelin, Parkitka, ferner in Rakow und Stradom ein Formular zu den Wohnungslisten zugestellt werden, das alsbald entsprechend dem Vordruck ausgefüllt werden muss. Für die Einträge in die Listen ist **der Stand vom 1. April d. Js. massgebend**. Die Ausfüllung der Listen muss spätestens **bis 20. Juli d. Js.** beendet sein; dieselben werden alsdann von der Polizei wieder abgeholt. Für jeden zweiten Gang, der infolge verspäteter Ausfüllung der Listen notwendig wird, hat die Polizei eine Gebühr von 15 Kop. anzusprechen. Ausserdem können die Hausbesitzer bestraft werden.

In der Stadt **Krzepice** und im Dorfe **Ostrowy** sind die ausgefüllten Listen dem Gemeindevorsteher zu übergeben. Nicht abgegebene Listen werden gegen Entrichtung einer Ganggebühr von 10. Kop. abgeholt.

Wer kein Formular zu einer Wohnungsliste erhalten hat, ist verpflichtet, ein solches bei der Polizei in Czenstochau bezw. bei dem zuständigen Gemeindevorsteher zu verlangen. Auch die Hausbesitzer, die ihr Haus allein bewohnen, sind zur Abgabe einer Wohnungsliste verpflichtet.

Unterlassene, unrichtige oder unvollständige Angaben werden nach § 9 der Verordnung bestraft.

(VIII.) Czenstochau, den 26. Juni 1916.

2. Ferienfortbildungskursus für Landlehrer und Landlehrerinnen.

Vom 17. Juli bis 12. August d. Js. findet hier selbst ein Fortbildungskursus für Landlehrer und Landlehrerinnen statt; er beginnt Montag den 17. Juli vormittags Punkt 8 Uhr im Unterrichtszimmer des Fräulein **Dudkiewicz**, II. Allee Nr. 35 Die Dozenten sind durch den hiesigen Verein polnischer Lehrer ausgewählt worden.

Jeder Teilnehmer am Kursus bringt sich das nötige Schreibmaterial (Hefte, Feder, Bleistift, Tinte) mit. Die zum Kursus einberufenen Lehrperso-

- 2) Umówioną cenę czynszu.
- 3) Wartość czynszu za mieszkanie zajęte przez właściciela, jak również mieszkań i lokali oddanych bezpłatnie innym osobom.

Do tego dodaję następujące zarządzenie:

Każdemu właścicielowi domu w **Częstochowie**, jakoteż w miejscowościach podmiejskich Ostatni Grosz, Zawodzie, Kule, Kucelin, Parkitka, dalej w Rakowie i na Stradomiu, dostarczy policya formularz do spisania listy mieszkań; formularz musi być zaraz odpowiednio do wzoru wypełniony. Dla wpisów do formularza rozstrzygającym jest **stan rzeczy z dnia 1. kwietnia b. r.** — Wypełnienie formularzy musi być ukończone najpóźniej **do 20. lipca b. r.**; wtedy zbierze je policya z powrotem. Policya ma do żądania 15 kop. należności za każde ponowne przybycie po formularze, jeżeli ponownie przychodzić musi z tego powodu, że formularzy na czas nie wypełniono. Prócz tego właściciele domów mogą być ukarani.

W mieście **Krzepicach** i we wsi **Ostrowy** należy wypełnione formularze oddać wójtowi gminy. Nieoddane formularze będą odbierane, przyczem potrzeba będzie zapłacić po 10 kop. należności za przybycie po nie.

Kto nie otrzymał żadnego formularza do spisu mieszkań, jest obowiązany do zażądania takowego na policji w **Częstochowie**, względnie u właściwego wójta gminy. Także ci właściciele domów, którzy dom swój sami (bez lokatorów) zamieszkują, są zobowiązani do sporządzenia i oddania spisu mieszkań.

Zaniedbane, nieprawdziwe albo niezuoefne podania będą ukarane według § 9 powyższego rozporządzenia.

(VIII.) **Częstochowa**, dnia 26. czerwca 1916.

2. Wakacyjny uzupełniający kurs naukowy dla nauczycieli i nauczycielek ze wsi.

Od dnia 17. lipca do 12. sierpnia b. r. odbędzie się tutaj uzupełniający kurs naukowy dla nauczycieli i nauczycielek; rozpoczyna on się w poniedziałek dnia 17. lipca punktualnie o godz. 8 rano w szkolnej klasie panny **Dudkiewicz** przy II. Alei Nr. 35. Docentów obrało tutejsze Stowarzyszenie nauczycieli polskich.

Każdy, kto bierze udział w kursie, przyniesie sobie potrzebny materiał piśmienny (zeszyty, pióro, ołówek, atrament). Osoby nauczycielskie, na

nen erhalten ein angemessenes Tagegeld. Die Kosten der Reise zum Kursus und zurück tragen die Lehrpersonen selber. Den Teilnehmern wird empfohlen, Strohsack, Kopfkissen und Decke mitzubringen; sie können dann im Schulzimmer untergebracht werden. Sollte genügend Platz vorhanden sein, so können auch einige andere jüngere, nicht einberufene Landlehrer bezw. Landlehrerinnen an dem Kursus teilnehmen; sie erhalten aber kein Tagegeld. Etwaige Gesuche um Zulassung sind sofort einzureichen.

Es werden zum Kursus einberufen:

I. aus der Gemeinde **Dźbów**:

Lehrerin Bronisława Zeidler in Brzoska;

II. aus der Gemeinde **Grabówka**:

- 1) Lehrer Franz Stempień aus Wyczerpy Dolne,
- 2) Lehrerin v. Siemionkowska aus Lgota;

III. aus der Gemeinde **Huta Stara**:

- 1) Lehrer Bartoszewicz aus Błeszno,
- 2) „ Bielecki aus Nowa Wieś,
- 3) „ Zalewski aus Brzeziny Wielkie;

IV. aus der Gemeinde **Kamienica Polska**:

- 1) Lehrer Wiśniewski aus Kamienica Polska,
- 2) „ Kołton aus Zawisna,
- 3) „ Krzyczmonik aus Osiny,
- 4) Lehrerin Żurek aus Wanaty,
- 5) „ Polaczek aus Poczesna,
- 6) „ Całus aus Romanów;

V. aus der Gemeinde **Kamyk**:

- 1) Lehrerin Sikorska aus Biała Górna,
- 2) „ Doraj aus Libidza,
- 3) „ Krupska aus Kłobucko,
- 4) „ Misiurkiewicz aus Grodzisko,
- 5) Lehrersohn Kowalski aus Mokre;

VI. aus der Gemeinde **Krzepice**:

- 1) Lehrer Dyszy aus Krzepice,
- 2) Lehrerin Wizner aus Krzepice;

VII. aus der Gemeinde **Kuźniczka**:

- 1) Lehrerin Szleicher aus Kuźniczka,
- 2) Lehrer Buchliński aus Kukow,
- 3) „ Steliński aus Starokrzepce;

VIII. aus der Gemeinde **Lipie**:

- 1) Lehrer Balzer aus Rosalin,
- 2) „ Borecki aus Lipie,
- 3) „ Patorski aus Zimnawoda;

IX. aus der Gemeinde **Opatów**:

- 1) Lehrer Lubczyński aus Hutka,
- 2) „ Bergiel aus Złochowice,
- 3) „ Fijałkowski aus Zwierzyniec-Kochle,
- 4) Lehrerin Dąbrowska aus Walenczow,
- 5) „ Staszewska aus Wilkowiecko;

ten kurs powołane, otrzymają odpowiednie dyety (płacę dzienną). Koszta podróży na kurs i z powrotem ponoszą osoby nauczycielskie same. Biorącym w kursie udział poleca się zabrać ze sobą siennik, poduszkę i kołdrę; wtedy mogą być zakwaterowani w szkole. Jeżeli będzie dosyć miejsca, mogą i niektórzy inni młodszy nauczyciele ze wsi lub nauczycielki, choć nie zostali powołani, wziąć udział w kursie. Ewentualne podanie o dopuszczenie do kursu należy tu przedstawić natychmiast.

Do wzięcia udziału w kursie są powołani:

I. z gminy **Dźbów**:

nauczycielka Bronisława Zeidler z Brzózki;

II. z gminy **Grabówka**:

- 1) nauczyciel Franciszek Stempień z Wyczerpów Dolnych,
- 2) nauczycielka Siemiątkowska ze Lgoty;

III. z gminy **Huta Stara**:

- 1) nauczyciel Bartoszewicz z Błeszna,
- 2) „ Bielecki z Nowejwsi,
- 3) „ Zalewski z Brzezin Wielkich

IV. z gminy **Kamienica Polska**:

- 1) nauczyciel Wiśniewski z Kamienicy Polskiej,
- 2) „ Kołton ze Zawisnej,
- 3) „ Krzyczmonik z Osin,
- 4) nauczycielka Żurek z Wanat,
- 5) „ Polaczek z Poczesnej,
- 6) „ Całus z Romanowa;

V. z gminy **Kamyk**:

- 1) nauczycielka Sikorska z Białej Górnej,
- 2) „ Doraj z Libidzy,
- 3) „ Krupska z Kłobucka,
- 4) „ Misiurkiewicz z Grodziska,
- 5) syn nauczyciela Kowalski z Mokrej;

VI. z gminy **Krzepice**:

- 1) Nauczyciel Dyszy z Krzepic,
- 2) nauczycielka Wizner z Krzepic;

VII. z gminy **Kuźniczka**:

- 1) nauczycielka Szleicher z Kuźniczki,
- 2) nauczyciel Buchliński z Kukowa,
- 3) „ Steliński ze Starokrzepic;

VIII. z gminy **Lipie**,

- 1) nauczyciel Balzer z Rosalina,
- 2) „ Borecki z Lipia,
- 3) „ Patorski z Zimnejwody;

IX. z gminy **Opatów**:

- 1) nauczyciel Lubczyński z Hutki,
- 2) „ Bergiel ze Złochowic,
- 3) „ Fijałkowski ze Zwierzyniec-Kochli,
- 4) nauczycielka Dąbrowska z Walenczowa,
- 5) „ Staszewska z Wilkowiecka;

X. aus der Gemeinde **Panki**:

- 1) Lehrer Orłowski aus Panki.
- 2) „ Kopyciak aus Panki,
- 3) Lehrerin Ligoń aus Truskolasy;

XI. aus der Gemeinde **Przystajń**:

- 1) Lehrer Baczyński aus Kamińsko,
- 2) „ Grabałowski aus Wileza Góra;

XII. aus der Gemeinde **Rędziny**:

Lehrer Dudek aus Mirow;

XIII. aus der Gemeinde **Renkszowice**:

- 1) Lehrer Zagórski aus Nierada,
- 2) „ Wojciechowski aus Starcza,
- 3) „ Pyrkosz aus Renkszowice, dieser aber nur nach Vorlegung eines amtsärztlichen Attestes, dass er wieder ganz gesund ist und seinen Dienst am 1. 9. 16. wird annehmen können;

XIV. aus der Gemeinde **Węglowice**:

- 1) Lehrerin Erbel aus Bór Zapilski,
- 2) „ Białakon aus Długi Kont,
- 3) „ Zatońska aus Klepaczka,
- 4) Lehrer Szewczyk aus Cisie,
- 5) „ Saboczyński aus Wrenczyca Wielka,
- 6) „ Krupski aus Puszczew.

Die Gemeindevorsteher werden hierdurch angewiesen, die oben bezeichneten Lehrpersonen ihrer Gemeinde sofort, **spätestens bis zum 14. Juli d. Js.** in Kenntnis zu setzen, dass sie sich hierselbst Montag, den 17. d. Mts. früh **Punkt 8 Uhr** im Schulzimmer der Lehrerin Fräulein Dudkiewicz, II Allee Nr. 35, einzufinden haben.

Czenstochau, den 4. Juli 1916.

3. Kuhdiebstahl.

In der Nacht vom 24. zum 25. Juni gegen 2 Uhr wurden dem Bäckermeister **Vinzent Zielasny** aus Czenstochau, **Krakauerstrasse 49**, aus dem unverschlossenen Stalle zwei Kühe gestohlen. Die eine ist schwarz mit weissem Kopf und 6 Jahre alt, die andere grau und 4 Jahre alt. Beide haben einen Wert von 1000 Rubeln. Die Spur zeigt über **Zawodzie** nach **Bleszno**.

(IX. 2849.) Czenstochau, den 28. Juni 1916.

X z gminy **Panki**:

- 1) nauczyciel Orłowski z Panków,
- 2) „ Kopyciak z Panków,
- 3) nauczycielka Ligoń z Truskolasów;

XI. z gminy **Przystajń**:

- 1) nauczyciel Baczyński z Kamińska,
- 2) „ Grabałowski z Wilezej Góry;

XII. z gminy **Rędziny**:

nauczyciel Dudek z Mirowa;

XIII. z gminy **Rększowice**:

- 1) nauczyciel Zagórski z Nierady,
- 2) „ Wojciechowski ze Starczy.
- 3) „ Pyrkosz z Rększowic, ten atoli tylko po przedłożeniu zaświadczenia lekarza urzędowego, że znowu jest zupełnie zdrowy i będzie mógł podjąć ponownie służbę dnia 1. września 1916 r.;

XIV. z gminy **Węglowice**:

- 1) nauczycielka Erbel z Boru Zapilskiego,
- 2) „ Białakon z Długich Kątów,
- 3) „ Zatońska z Klepaczki,
- 4) nauczyciel Szewczyk z Cisie,
- 5) „ Saboczyński z Wrenczyca Wielkiej,
- 6) „ Krupski z Puszczewa.

Wójtom gmin nakazuje się niniejszem, ażeby wyż oznaczone osoby nauczycielskie swojej gminy natychmiast, **najpóźniej do dnia 14. lipca b. r.** powiadomili o tem, że się mają tutaj w poniedziałek dnia 17. lipca b. r. **punktualnie o godzinie 8 rano** stawić w klasie szkolnej nauczycielki panny Dudkiewicz przy II. Alei Nr. 35.

Częstochowa, dnia 4. lipca 1916.

3. Kradzież krów.

W nocy z dnia 24. na 25. czerwca około godziny 2 skradziono z obory niezamkniętej majstra piekarskiego **Wincentego Żelaznego** w Częstochowie, ul. **Krakowska 49**, dwie krowy. Jedna jest czarna ze łbem białym i ma lat sześć, druga jest szara i ma lat 4. Obie ocenia się na 1000 rubli. Ślad prowadzi poprzez **Zawodzie** do **Bleszna**.

(IX. 2849.) Częstochowa, d. 28. czerwca 1916.

Czenstochau, den 8. Juli 1916.

Deutsche Zivilverwaltung.

Der Kreischef.

Bredt.

**Steckbrief
nach 6 Banditen
mit 1200 Mark Belohnung.**

Folgende Banditen aus Czenstochau oder Umgebung sind wegen unbefugten Waffenbesitzes festzunehmen und in das Militärgefängnis Czenstochau oder an die nächste Militärbehörde abzuliefern. Die Banditen zu **a**, **e** und **f** sind an einem Raubüberfall bei Panki Kreis Czenstochau in der Nacht vom 27. zum 28. Juni beteiligt in Gemeinschaft mit dem bereits steckbrieflich verfolgten **Antoni Zwaka** aus Alt-Krzepice.

a) Arbeiter und Händler **Stanislaus Kowalski** von hier, 51 Jahre alt, 1,75 m gross, bräunliches Gesicht mit dunklem Schnurrbart und etwas Flechte am Kinn. Er trägt gewöhnlich einen schwarzen Joppenanzug und graue Sportmütze.

b) Arbeiter **Stanislaus Banaschek** von hier, 18 Jahre, 1,65 m gross, mit länglichem bleichen Gesicht ohne Schnurrbart, schwarzem Joppenanzug und blauer polnischer Mütze.

c) Arbeiter **Franz Moskwa** von hier, 56 Jahre, 1,73 m gross, mit kurzem blonden Schnurrbart, trägt einen abgeschabten grauen Jacketanzug mit grauer Sportmütze.

d) Bilder- und Buchhändler **Wincenty Dorywalski**, zuletzt in Włoszczowa, 28 Jahre, 1,75 m gross, untersetzt, mit kurzem schwarzen Vollbart und jungem Gesicht.

e) Arbeiter **Wojciech Jendriczak** aus Kuleje, Gemeinde Panki, 50 — 53 Jahre, 1,65 m gross, schlank, mit abgemagertem eingefallenen Gesicht und kurzer Stülpnase, hoher Stirn, hat kurze Beine und langen Oberkörper mit hohen Schultern, und dunkles, an den Seiten grau gemischtes Haar mit kleiner Platte, und trägt einen dunkelbraunen graumelierten Schnurrbart.

f) **Unbekannter** Bandit aus der Gegend von Krzepice, unter mittelgross, etwa 30 Jahre alt, volles Gesicht mit dunklem Haar und Schnurrbart, trug einen weichen Hut und braunen langen Mantel.

Für die Ergreifung der Banditen zu **a** — **d** und Mitteilung der zur Festnahme führenden Spuren ist bereits eine Belohnung von je 200 M ausgesetzt. Dieselbe Belohnung wird auch bei den letzten beiden zugesagt. (P. L. 347/16.)

Czenstochau, den 2. Juli 1916.

Das K. D. Militärgouvernement.

**List gończy
za 6 bandytami
z nagrodą 1200 Marek.**

Następujących bandytów z Częstochowy lub okolicy należy pojmać z powodu bezprawnego posiadania broni i odstawić do więzienia wojskowego w Częstochowie albo do najbliższej władzy wojskowej. Bandyeci wymienieni pod **a**, **e** i **f** brali udział w napadzie rabunkowym przy **Pankach** w powiecie Częstochowskim w nocy z dnia 27. na 28. czerwca łącznie z **Antonim Zwaką** ze Starokrzepic, którego się już także ściga listem gończym.

a) Robotnik i handlarz **Stanisław Kowalski** tuśąd, liczący lat 51, wysoki 1,75 m, z twarzą brunatną, z wąsem ciemnym i nieco liszajowatą brodą. Nosi on zwykle czarny ubiór zakietowy i szarą czapkę sportową.

b) Robotnik **Stanisław Banaszek** tuśąd, lat 18, wysoki 1,65 m, z podłużną bladą twarzą, bez wąsa, w czarnym ubiorze zakietowym z niebieską polską czapką.

c) Robotnik **Franciszek Moskwa** tuśąd lat 56, wysoki 1,73 m, z krótkim wąsem blond, nosi wytarty szary ubiór zakietowy z szarą czapką sportową.

d) Handlarz obrazami i książkami **Wincenty Dorywalski**, w ostatnim czasie we Włoszczowie, lat 28, wysoki 1,75 m, krępy, z krótką czarną pełną brodą i młodym wyglądem twarzy.

e) Robotnik **Wojciech Jędryczak** z Kulejów gminy Panki, lat 50 do 53, wysoki 1,65 m, smukły, z wychudłą i zapadłą twarzą, krótkim zadartym nosem i wysokim czołem, ma krótkie nogi a długi tułów z wysokimi ramionami, włosy ciemne a po bokach szpakowate, oraz małą łysinę, wąs ciemno-brunatny szpakowaty.

f) Bandyta **nieznany** z okolicy Krzepic, mniej niż średnio-wysoki, lat około 30, z twarzą pełną i ciemnymi włosami i wąsem, miał miękki kapelus i brunatny długi płaszcz.

Za ujęcie bandytów wymienionych pod **a** — **d** i za doniesienia o śladach prowadzących do ich pojmania wyznaczono już nagrody po 200 marek. Takiesamę nagrody przyrzeka się co do dwu ostatnich bandytów. (P. L. 347/16.)

Częstochowa, dnia 2. lipca 1916.

Ces. Niem. Gubernatorstwo Wojskowe.